



Manuel **utilisateur**



User **manual**



Benutzerhandbuch



Manual del **usuario**



Manual do **utilizador**



Manuale **d'uso**



Gebruikershandleiding



Instrukcja **obsługi**

Poêle Électrique
XELIA 2000 W



MANUEL D'INSTRUCTION
POÊLE ÉLECTRIQUE
Modèle : XELIA 2000 W



**Ce produit ne convient qu'aux espaces bien isolés ou à un usage occasionnel.
LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION.**

SOMMAIRE

1. Introduction
2. Instructions de sécurité (à lire avant d'utiliser le chauffage)
3. Présentation des boutons de commande
4. Fonctionnement du poêle
5. Dispositif de protection contre la surchauffe
6. Sécurité et maintenance
7. Rangement du chauffage
8. Instruction pour le nettoyage du chauffage
9. Élimination correcte de ce produit
10. Information sur la garantie

Informations sur le modèle :

Modèle	Tension	Fréquence	Puissance
XELIA 2000 W	220-240V	50 Hz	2000 W

1. INTRODUCTION

- Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le chauffage. Conservez ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Après avoir retiré l'emballage, assurez-vous que l'appareil est en bon état.
- Les matériaux d'emballage peuvent contenir du plastique, des clous, etc., qui peuvent être dangereux et ne doivent donc pas être laissés à la portée des enfants.

2. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ (à lire avant d'utiliser le chauffage)

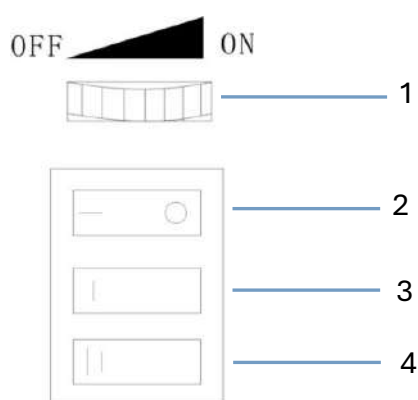
1. Ne pas utiliser cet appareil à l'extérieur.
2. Pour éviter tout risque d'incendie, ne bloquez pas les entrées d'air du poêle ou l'échappement de quelque manière que ce soit. Ne faites pas fonctionner l'appareil sur des surfaces molles, comme un lit ou un tapis, où les ouvertures risquent d'être bloquées.
3. Ce poêle n'est pas conçu pour être utilisé dans les salles de bains, les buanderies et autres lieux intérieurs similaires. Ne placez jamais l'appareil dans un endroit où il pourrait tomber dans une baignoire ou un autre récipient contenant de l'eau.
4. Les meubles, rideaux ou tout autre matériaux inflammables doivent être placés à au moins 1 mètre du produit.
5. Coupez immédiatement l'alimentation électrique en cas de problème. En cas de non-utilisation pendant une longue période, il est primordial de couper l'alimentation électrique.
6. Ne pas faire passer le cordon d'alimentation sous la moquette. Ne pas couvrir le cordon d'alimentation avec des tapis, des patins ou autres. Placez le cordon d'alimentation à l'écart des zones de circulation et à un endroit où l'on ne risque pas de trébucher dessus. Ne placez pas le cordon d'alimentation à l'avant du poêle.
7. Le produit doit être branché sur une prise de courant correctement mise à la terre. Le poêle doit être utilisé sous la tension nominale. Le poêle électrique ne doit pas être placé directement sous une prise de courant.
8. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un professionnel qualifié afin d'éviter tout danger.
9. Afin d'éviter tout danger lié à une réinitialisation accidentelle du dispositif de coupure thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, tel qu'une minuterie, ni être connecté à un circuit régulièrement activé et désactivé par le service public. Évitez d'utiliser une rallonge car celle-ci peut surchauffer et provoquer un risque d'incendie.
10. **AVERTISSEMENT** : cet appareil de chauffage n'est pas équipé d'un dispositif de contrôle de la température ambiante. N'utilisez pas cet appareil de chauffage dans de petites pièces occupées par des personnes incapables de quitter la pièce par leurs propres moyens, sauf si une surveillance constante est assurée.
11. N'utilisez ce poêle électrique que de la manière décrite dans ce manuel. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
12. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une surveillance ou des

instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

13. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, sauf s'ils sont surveillés en permanence. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent allumer ou éteindre l'appareil que s'il a été placé ou installé dans sa position normale prévue et s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les dangers encourus. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher, régler ou nettoyer l'appareil, ni effectuer des opérations d'entretien.
14. Jetez l'emballage avec précaution. Les matériaux d'emballage en plastique peuvent polluer l'environnement.
15. **AVERTISSEMENT** : afin d'éviter toute surchauffe, ne couvrez pas le radiateur.
16. **ATTENTION** – Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée aux enfants et aux personnes vulnérables.
17. Pour débrancher l'appareil, mettez les commandes sur arrêt, puis retirez la fiche de la prise de courant.
18. Le produit est uniquement adapté à des espaces bien isolés et à un usage occasionnel.

3. PRÉSENTATION DES BOUTONS DE COMMANDE

REMARQUE : Il est normal que les poêles électriques dégagent une odeur et des fumées lorsqu'ils sont allumés pour la première fois ou après une longue période d'inutilisation. Ces odeurs et fumées disparaîtront après une courte période de fonctionnement.



- 1) Bouton de réglage du thermostat : pour ajuster la température de fonctionnement du produit.
- 2) Interrupteur de l'effet flamme : permet d'allumer et d'éteindre l'effet flamme et l'alimentation du poêle.
- 3) Interrupteur du chauffage en Puissance 1 : faible puissance de chauffage (800 W).
- 4) Interrupteur du chauffage en Puissance 2 : puissance élevée de chauffage (1800-2000 W).

ATTENTION : Le réglage de chauffage élevé (4) ne peut être enclenché que si l'interrupteur faible puissance de chauffage (3) est activé.

4. FONCTIONNEMENT DU POELE

- 1) Avant d'insérer la fiche dans une prise électrique, assurez-vous que l'alimentation électrique de votre habitation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- 2) Placez le chauffage sur une surface plane et stable.
- 3) Sélectionnez la fonction souhaitée (Se référer au schéma ci-dessus):
 - Effet de flamme On/Off (2)
 - Chaleur faible 800W  (3)
 - Pleine chaleur 1800-2000W «  » et «  » (3 + 4)
- 4) Tourner la commande du thermostat (1) pour obtenir la température ambiante souhaitée.

5. DISPOSITIF DE PROTECTION CONTRE LA SURCHAUFFE

L'élément chauffant est équipé d'un interrupteur de coupure afin d'éviter tout dommage dû à une surchauffe.

Si le chauffage cesse de fonctionner, éteignez-le et vérifiez que l'entrée ou la sortie n'est pas obstruée. Débranchez la prise et attendez au moins 10 minutes que le système de protection se réinitialise avant de redémarrer le poêle. Si le dispositif de sécurité continue d'éteindre le poêle et que celui-ci ne fonctionne toujours pas, contactez votre revendeur.

Attention : avant de redémarrer le poêle, la prise doit être débranchée pendant au moins 10 minutes.

6. SÉCURITÉ ET MAINTENANCE

- La face avant de ce poêle électrique est en plexiglas ! Soyez toujours extrêmement prudent lorsque vous manipulez le plexiglas. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.
- Avant de nettoyer l'appareil, coupez d'abord l'alimentation principale, puis retirez la fiche de la prise murale.
- N'utilisez pas ce poêle électrique si l'une de ses parties a été immergée dans l'eau. Appelez immédiatement un technicien qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute partie du système électrique qui a été immergée.
- Le moteur du ventilateur et le moteur de la flamme sont pré-lubrifiés pour une utilisation durable et ne nécessitent pas d'autre lubrification ou entretien. Pour éliminer toute accumulation de poussière ou de débris, la brosse douce d'un aspirateur doit être utilisée de temps en temps pour nettoyer la grille de sortie du chauffage soufflant.

7. RANGEMENT DU CHAUFFAGE

Lorsque le chauffage n'est pas utilisé pendant de longues périodes, il doit être protégé de la poussière et stocké dans un endroit propre et sec.

8. INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE DU CHAUFFAGE

- 1) Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique avant de le nettoyer.
- 2) Utilisez un chiffon doux et propre qui ne raye pas la surface lors du dépoussiérage.
- 3) Nettoyez l'extérieur du poêle à l'aide d'un chiffon humide ou sec.
- 4) N'UTILISEZ PAS de nettoyeurs ménagers ou abrasifs, car ces produits risquent d'endommager la surface.
- 5) Pour nettoyer la vitre, utilisez un chiffon humide non abrasif avec un nettoyant liquide ou du savon doux si nécessaire. N'UTILISEZ PAS de poudres nettoyantes ou toute autre substance contenant de l'alcool.
- 6) N'utilisez PAS de poudres de nettoyage ou toute autre substance abrasive, car ces substances risquent de rayer la vitre.
- 7) En aucun cas ce produit ne doit être utilisé avec une vitre cassée ou ébréchée.
- 8) Ne pas frapper ou claquer le verre.
- 9) Si votre appareil est taché ou endommagé en cours d'utilisation, nous vous recommandons de faire appel à un professionnel pour le réparer.
- 10) Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, veuillez débrancher le cordon de la prise de courant afin d'éviter tout dommage ou accident.

9. ÉLIMINATION CORRECTE DE CE PRODUIT



Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers. Pour éviter tout dommage à l'environnement ou à la santé humaine résultant d'une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles.

10. INFORMATIONS SUR LA GARANTIE

Le fabricant fournit une garantie conforme à la législation du pays de résidence du client, d'une durée de deux ans, à compter de la date de vente de l'appareil à l'utilisateur final.

La garantie ne couvre que les défauts de matériaux ou de fabrication.

Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par un centre de service agréé ou par un technicien qualifié (sur autorisation du fabricant). Pour faire valoir la garantie, la facture d'achat originale (avec la date d'achat) doit être présentée.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants :

- Usure normale.
- Mauvaise utilisation, par exemple surcharge de l'appareil, utilisation d'accessoires non approuvés.
- Utilisation de la force, dommages causés par des influences extérieures.
- Dommages causés par le non-respect du manuel d'utilisation, par exemple, raccordement à une alimentation électrique inadaptée ou non-respect des instructions d'installation.
- Appareils partiellement ou complètement démontés.



INSTRUCTION MANUAL
ELECTRIC STOVE
Model : XELIA 2000 W



**This product is only suitable for well-insulated spaces or occasional use.
READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE.**

CONTENTS

1. Introduction
2. Safety instructions (please read before using the heater)
3. Overview of the control buttons
4. Operating the stove
5. Overheating protection device
6. Safety and maintenance
7. Storing the heater
8. Instructions for cleaning the heater
9. Correct disposal of this product
10. Warranty information



Model information:

Model	Voltage	Frequency	Power
XELIA 2000 W	220-240V	50 Hz	2000 W

1. INTRODUCTION

- Read these instructions carefully before using the heater. Keep these instructions for future reference.
- After removing the packaging, make sure that the appliance is in good condition.
- The packaging materials may contain plastic, nails, etc., which may be hazardous and therefore should not be left within the reach of children.

2. SAFETY INSTRUCTIONS (read before using the heater)

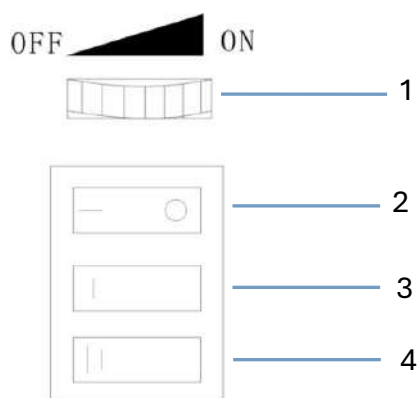
1. Do not use this appliance outdoors.
2. To avoid the risk of fire, do not block the air inlets or exhaust of the stove in any way. Do not operate the appliance on soft surfaces, such as a bed or carpet, where the openings may be blocked.
3. This stove is not designed for use in bathrooms, laundry rooms, or other similar indoor locations. Never place the appliance where it could fall into a bathtub or other container of water.
4. Furniture, curtains, or other flammable materials must be placed at least 1 meter away from the product.
5. Immediately disconnect the power supply in the event of a problem. If the appliance is not used for a long period of time, it is essential to disconnect the power supply.
6. Do not run the power cord under carpeting. Do not cover the power cord with rugs, mats, or other items. Place the power cord away from traffic areas and where it will not be tripped over. Do not place the power cord in front of the fireplace.
7. The product must be plugged into a properly grounded outlet. The stove must be used at the rated voltage. The electric stove must not be placed directly under an electrical outlet.
8. If the power cord is damaged, it must be replaced by a qualified professional to avoid danger.
9. To avoid danger from accidental reset of the thermal cut-off device, this appliance must not be powered by an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly turned on and off by the utility. Avoid using an extension cord, as it may overheat and cause a fire hazard.
10. WARNING: This heater is not equipped with a room temperature control device. Do not use this heater in small rooms occupied by people who are unable to leave the room on their own, unless constant supervision is provided.
11. Only use this electric heater as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may result in fire, electric shock, or injury.
12. This appliance can be used by children aged 8 years and older and by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and maintenance by the user should not be carried out by children without supervision.
13. Children under 3 years of age must be kept away unless they are under constant supervision. Children aged 3 to 8 years must only switch the appliance on or off if it has been placed or installed in its normal intended position and if they have received supervision or instructions on how to use the appliance safely and understand the dangers involved.

Children aged 3 to 8 years must not plug in, adjust, or clean the appliance, or perform any maintenance operations.

14. Dispose of the packaging carefully. Plastic packaging materials can pollute the environment.
15. **WARNING:** To avoid overheating, do not cover the radiator.
16. **CAUTION** – Some parts of this product may become very hot and cause burns. Special care should be taken with children and vulnerable persons.
17. To disconnect the appliance, turn off the controls and then remove the plug from the power outlet.
18. The product is only suitable for well-insulated spaces and occasional use.

3. OVERVIEW OF CONTROL BUTTONS

NOTE: It is normal for electric stoves to give off odors and fumes when they are switched on for the first time or after a long period of non-use. These odors and fumes will disappear once the system has been in operation for a short period.



- 1) Thermostat adjustment knob: to adjust the operating temperature of the product.
- 2) Flame effect switch: turns the flame effect and the stove's power supply on and off.
- 3) Heating power switch 1: low heating power (800 W).
- 4) Heating power switch 2: high heating power (1800-2000 W).

CAUTION: The high heating setting (4) can only be activated if the low heating switch (3) is activated.

4. HEATER OPERATION

- 1) Before inserting the plug into an electrical outlet, make sure that the electrical supply in your home matches that indicated on the rating plate of the appliance.
- 2) Place the heater on a flat and stable surface.
- 3) Select the desired function (Refer to the diagram above):
 - Flame effect On/Off (2)
 - Low heat 800W  (3)
 - Full heat 1800-2000W «  » et «  » (3 + 4)
- 4) Turn the thermostat control (1) to the desired room temperature.

5. OVERHEAT PROTECTION DEVICES

The heating element is equipped with a cut-out switch to prevent damage due to overheating.

If the heater stops working, turn it off and check that the inlet or outlet is not blocked. Unplug the power cord and wait at least 10 minutes for the safety system to reset before restarting the stove. If the safety device continues to switch off the stove and it still does not work, contact your dealer.

Caution: Before restarting the stove, the power cord must be disconnected for at least 10 minutes.

6. SAFETY AND MAINTENANCE

- The front of this electric stove is made of plexiglass! Always be extremely careful when handling plexiglass. Failure to follow this instruction may result in injury or property damage.
- Before cleaning the appliance, first turn off the main power supply, then remove the plug from the wall socket.
- Do not use this electric stove if any of its parts have been immersed in water. Call a qualified technician immediately to inspect the appliance and replace any parts of the electrical system that have been immersed.
- The fan motor and flame motor are pre-lubricated for long-lasting use and do not require additional lubrication or maintenance. To remove any build up of dust or debris, the soft brush attachment of a vacuum cleaner should be used from time to time to clean the outlet grille of the fan heater.

7. STORING THE HEATER

When the heater is not in use for long periods, it must be protected from dust and stored in a clean and dry place.

8. INSTRUCTIONS FOR CLEANING THE HEATER

- 1) Always disconnect the device from the power supply before cleaning.
- 2) Use a soft, clean cloth that will not scratch the surface when dusting.
- 3) Clean the outside of the stove with a damp or dry cloth.
- 4) DO NOT use household cleaners or abrasive cleaners, as these products may damage the surface.
- 5) To clean the glass, use a damp, non-abrasive cloth with a liquid cleaner or mild soap if necessary. DO NOT use cleaning powders or any other substances containing alcohol.
- 6) DO NOT use cleaning powders or any other abrasive substances, as these substances may scratch the glass.
- 7) Under no circumstances should this product be used with a broken or chipped glass.
- 8) Do not strike or slam the glass.
- 9) If your device becomes stained or damaged during use, we recommend that you have it repaired by a professional.
- 10) When not in use, please unplug the cord from the power outlet to prevent damage or accidents.

9. CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT



This marking indicates that this product should not be disposed with other household waste. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.



10. WARRANTY INFORMATION

The manufacturer provides a warranty in accordance with the legislation of the customer's country of residence, for a period of two years, from the date of sale of the appliance to the end user. The warranty only covers defects in materials or workmanship.

Repairs under warranty can only be carried out by an authorized service center or by a qualified technician (with the manufacturer's permission). To assert the warranty, the original purchase invoice (with the date of purchase) must be presented.

The warranty will not apply in the following cases:

- Normal wear and tear.
- Incorrect use, e.g., overloading the appliance, use of unapproved accessories.
- Use of force, damage caused by external influences.
- Damage caused by failure to follow the user manual, for example, connection to an unsuitable power supply or failure to follow installation instructions.
- Partially or completely disassembled appliances.



BEDIENUNGSANLEITUNG
ELEKTRISCHER OFEN
Modell: XELIA 2000 W



**Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder den gelegentlichen Gebrauch geeignet.
LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG ALLE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH.**

INHALT

1. Einleitung
2. Sicherheitshinweise (vor Gebrauch der Heizung lesen)
3. Beschreibung der Bedienknöpfe
4. Funktionsweise des Ofens
5. Überhitzungsschutz
6. Sicherheit und Wartung
7. Lagerung der Heizung
8. Reinigungshinweise
9. Ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts
10. Informationen zur Garantie

Informationen zum Modell:

Modell	Spannung	Frequenz	Leistung
XELIA 2000 W	220-240V	50 Hz	2000 W

1. EINLEITUNG

- Lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung der Heizung sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Überprüfen Sie nach dem Auspacken, ob das Gerät in einwandfreiem Zustand ist.
- Das Verpackungsmaterial kann Kunststoffteile, Nägel usw. enthalten, die gefährlich sein können und daher von Kindern ferngehalten werden müssen.

2. SICHERHEITSHINWEISE (vor Gebrauch der Heizung lesen)

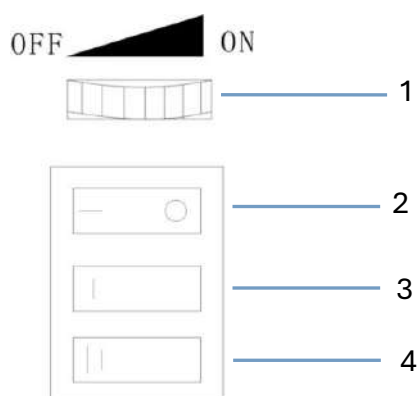
1. Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
2. Um Brandgefahr zu vermeiden, blockieren Sie die Lufteinlässe des Ofens oder den Abzug nicht auf irgendeine Weise. Betreiben Sie das Gerät nicht auf weichen Oberflächen wie einem Bett oder einem Teppich, wo die Öffnungen blockiert werden könnten.
3. Dieser Ofen ist nicht für den Einsatz in Badezimmern, Waschküchen und ähnlichen Innenräumen vorgesehen. Stellen Sie das Gerät niemals an einem Ort auf, an dem es in eine Badewanne oder einen anderen Behälter mit Wasser fallen kann.
4. Möbel, Vorhänge oder andere brennbare Materialien müssen mindestens 1 Meter vom Produkt entfernt sein.
5. Schalten Sie bei Problemen sofort die Stromversorgung aus. Bei längerer Nichtbenutzung muss die Stromversorgung unbedingt unterbrochen werden.
6. Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichen. Decken Sie das Netzkabel nicht mit Teppichen, Matten oder Ähnlichem ab. Verlegen Sie das Netzkabel außerhalb von Durchgangsbereichen und an einer Stelle, an der niemand darüber stolpern kann. Verlegen Sie das Netzkabel nicht vor dem Ofen.
7. Das Produkt muss an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose angeschlossen werden. Der Ofen muss mit der Nennspannung betrieben werden. Der Elektroofen darf nicht direkt über einer Steckdose aufgestellt werden.
8. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einer Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
9. Um Gefahren durch versehentliches Zurücksetzen der thermischen Abschaltung zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung, wie z. B. eine Zeitschaltuhr, mit Strom versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig von der Stromversorgung ein- und ausgeschaltet wird. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, da diese überhitzen und eine Brandgefahr darstellen können.
10. **WARNUNG:** Dieses Heizgerät ist nicht mit einer Raumtemperaturregelung ausgestattet. Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Räumen, in denen sich Personen aufhalten, die den Raum nicht selbstständig verlassen können, es sei denn, eine ständige Überwachung ist gewährleistet.
11. Verwenden Sie diesen Elektroofen nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere, vom Hersteller nicht empfohlene Verwendung kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
12. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die Gefahren verstehen. Kinder

dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

13. Kinder unter 3 Jahren müssen ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- oder ausschalten, wenn es in seiner normalen Bestimmungstellung aufgestellt oder installiert ist und sie eine Überwachung oder Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die Gefahren verstehen. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nicht anschließen, einstellen, reinigen oder Wartungsarbeiten daran vornehmen.
14. Entsorgen Sie die Verpackung sorgfältig. Kunststoffverpackungen können die Umwelt belasten.
15. **WARNUNG:** Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie den Heizkörper nicht ab.
16. **VORSICHT** – Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Achten Sie besonders auf Kinder und gefährdete Personen.
17. Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, schalten Sie alle Bedienelemente aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
18. Das Produkt ist nur für gut isolierte Räume und den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

3. BESCHREIBUNG DER BEDIENKNÖPFE

HINWEIS: Es ist normal, dass Elektroherde beim ersten Einschalten oder nach längerer Nichtbenutzung Gerüche und Rauch entwickeln. Diese Gerüche und Rauch entwickeln sich nach kurzer Betriebszeit.



- 1) Thermostat-Einstellknopf: Zum Einstellen der Betriebstemperatur des Produkts.
- 2) Schalter für Flammeneffekt: Zum Ein- und Ausschalten des Flammeneffekts und der Stromversorgung des Ofens.
- 3) Schalter für Heizstufe 1: Niedrige Heizleistung (800 W).
- 4) Schalter für Heizstufe 2: Hohe Heizleistung (1800-2000 W).

ACHTUNG: Die hohe Heizstufe (4) kann nur eingeschaltet werden, wenn der Schalter für die niedrige Heizstufe (3) aktiviert ist.

4. FUNKTIONSWEISE DES OFENS

- 1) Bevor Sie den Stecker in eine Steckdose stecken, vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung Ihrer Wohnung mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt.
- 2) Stellen Sie die Heizung auf eine ebene und stabile Fläche.
- 3) Wählen Sie die gewünschte Funktion (siehe Abbildung oben):
 - Flammeneffekt Ein/Aus (2)
 - Schwache Heizleistung 800 W  (3)
 - Volle Heizleistung 1800-2000 W «  » und «  » (3 + 4)
- 4) Drehen Sie den Thermostatregler (1), um die gewünschte Raumtemperatur einzustellen.

5. ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

Das Heizelement ist mit einem Abschaltmechanismus ausgestattet, um Schäden durch Überhitzung zu vermeiden.

Wenn die Heizung nicht mehr funktioniert, schalten Sie sie aus und überprüfen Sie, ob der Einlass oder Auslass verstopft ist. Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie mindestens 10 Minuten, bis sich das Schutzsystem zurückgesetzt hat, bevor Sie den Ofen wieder einschalten. Wenn die Sicherheitsvorrichtung den Ofen weiterhin ausschaltet und dieser immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Achtung: Vor dem erneuten Einschalten des Ofens muss der Netzstecker mindestens 10 Minuten lang gezogen werden.

6. SICHERHEIT UND WARTUNG

- Die Vorderseite dieses Elektroofens besteht aus Plexiglas! Seien Sie beim Umgang mit Plexiglas stets äußerst vorsichtig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.
- Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie zunächst die Hauptstromversorgung aus und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie diesen Elektroofen nicht, wenn eines seiner Teile in Wasser getaucht wurde. Rufen Sie sofort einen qualifizierten Techniker, um das Gerät zu überprüfen und alle Teile des elektrischen Systems, die in Wasser getaucht wurden, zu ersetzen.
- Der Lüftermotor und der Flammenmotor sind für einen langlebigen Betrieb vorgeschmiert und benötigen keine weitere Schmierung oder Wartung. Um Staub- oder Schmutzansammlungen zu entfernen, sollte von Zeit zu Zeit die weiche Bürste eines Staubsaugers verwendet werden, um das Auslassgitter des Heizlüfters zu reinigen.

7. LAGERUNG DER HEIZUNG

Wenn die Heizung über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, sollte sie vor Staub geschützt und an einem sauberen, trockenen Ort aufbewahrt werden.

8. REINIGUNGSHINWEISE

- 1) Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vom Stromnetz.
- 2) Verwenden Sie zum Abstauben ein weiches, sauberes Tuch, das die Oberfläche nicht zerkratzt.
- 3) Reinigen Sie die Außenseite des Ofens mit einem feuchten oder trockenen Tuch.
- 4) Verwenden Sie KEINE Haushaltsreiniger oder Scheuermittel, da diese die Oberfläche beschädigen können.
- 5) Verwenden Sie zum Reinigen der Scheibe ein feuchtes, nicht scheuerndes Tuch mit einem flüssigen Reinigungsmittel oder, falls erforderlich, milder Seife. Verwenden Sie KEINE Reinigungspulver oder andere alkoholhaltige Substanzen.
- 6) Verwenden Sie KEINE Reinigungspulver oder andere scheuernde Substanzen, da diese das Glas zerkratzen können.
- 7) Dieses Produkt darf unter keinen Umständen mit zerbrochenem oder gesprungenem Glas verwendet werden.
- 8) Schlagen Sie nicht gegen das Glas und lassen Sie es nicht zuschlagen.
- 9) Wenn Ihr Gerät während des Gebrauchs verschmutzt oder beschädigt wird, empfehlen wir Ihnen, es von einem Fachmann reparieren zu lassen.
- 10) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, ziehen Sie bitte den Netzstecker aus der Steckdose, um Schäden oder Unfälle zu vermeiden.

9. ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Um Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unsachgemäße Entsorgung zu vermeiden, recyceln Sie das Produkt verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwendung von Rohstoffen zu fördern.

10. INFORMATIONEN ZUR GARANTIE

Der Hersteller gewährt eine Garantie gemäß den gesetzlichen Bestimmungen des Landes, in dem der Kunde seinen Wohnsitz hat, für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem Datum des Verkaufs des Geräts an den Endverbraucher.

Die Garantie umfasst nur Material- und Herstellungsfehler.

Reparaturen im Rahmen der Garantie dürfen nur von einem autorisierten Servicecenter oder einem qualifizierten Techniker (mit Genehmigung des Herstellers) durchgeführt werden. Um die Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss die Originalrechnung (mit Kaufdatum) vorgelegt werden.

Die Garantie gilt nicht in folgenden Fällen:

- Normale Abnutzung.
- Unsachgemäße Verwendung, z. B. Überlastung des Geräts, Verwendung nicht zugelassener Zubehörteile.
- Gewalteinwirkung, Schäden durch äußere Einflüsse.
- Schäden durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, z. B. Anschluss an eine ungeeignete Stromversorgung oder Nichtbeachtung der Installationshinweise.
- Teilweise oder vollständig demontierte Geräte.



MANUAL DE INSTRUCCIONES
ESTUFA ELÉCTRICA
Modelo: XELIA 2000 W



**Este producto solo es adecuado para espacios bien aislados o para un uso ocasional.
LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USARLO.**

ÍNDICE

1. Introducción
2. Instrucciones de seguridad (leer antes de utilizar el calefactor)
3. Descripción de los botones de control
4. Funcionamiento del calefactor
5. Dispositivo de protección contra el sobrecalentamiento
6. Seguridad y mantenimiento
7. Almacenamiento del calefactor
8. Instrucciones para la limpieza del calefactor
9. Eliminación correcta de este producto
10. Información sobre la garantía

Información sobre el modelo:

Modelo	Voltaje	Frecuencia	Potencia
XELIA 2000 W	220-240V	50 Hz	2000 W

1. INTRODUCCION

- Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el calefactor. Conserve estas instrucciones para poder consultarlas posteriormente.
- Después de retirar el embalaje, asegúrese de que el aparato se encuentra en buen estado.
- El material de embalaje puede contener plástico, clavos, etc., que pueden ser peligrosos y, por lo tanto, no deben dejarse al alcance de los niños.

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD (leer antes de utilizar el calefactor)

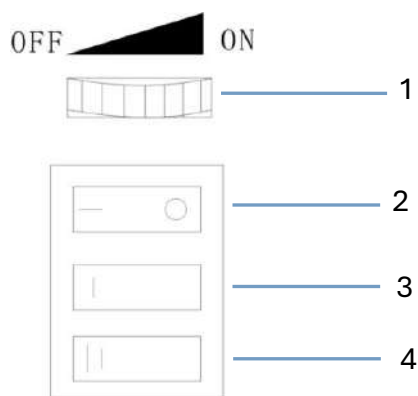
1. No utilice este aparato en exteriores.
2. Para evitar cualquier riesgo de incendio, no bloquee las entradas de aire de la estufa ni la salida de humos de ninguna manera. No utilice el aparato sobre superficies blandas, como camas o alfombras, donde las aberturas puedan quedar bloqueadas.
3. Esta estufa no está diseñada para su uso en baños, lavaderos y otros lugares interiores similares. Nunca coloque el aparato en un lugar donde pueda caerse a una bañera u otro recipiente que contenga agua.
4. Los muebles, cortinas o cualquier otro material inflamable deben colocarse a una distancia mínima de 1 metro del producto.
5. Corte inmediatamente la alimentación eléctrica en caso de problema. Si no se utiliza durante un periodo prolongado, es imprescindible cortar la alimentación eléctrica.
6. No pase el cable de alimentación por debajo de la moqueta. No cubra el cable de alimentación con alfombras, patines u otros objetos. Coloque el cable de alimentación lejos de las zonas de paso y en un lugar donde no se pueda tropezar con él. No coloque el cable de alimentación delante de la estufa.
7. El producto debe conectarse a una toma de corriente con conexión a tierra adecuada. La estufa debe utilizarse con la tensión nominal. La estufa eléctrica no debe colocarse directamente debajo de una toma de corriente.
8. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un profesional cualificado para evitar cualquier peligro.
9. Para evitar cualquier peligro relacionado con un reinicio accidental del dispositivo de corte térmico, este aparato no debe alimentarse mediante un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni conectarse a un circuito que se active y desactive regularmente por el servicio público. Evite utilizar un alargador, ya que puede sobrecalentarse y provocar un riesgo de incendio.
10. ADVERTENCIA: este aparato de calefacción no está equipado con un dispositivo de control de la temperatura ambiente. No utilice este aparato de calefacción en habitaciones pequeñas ocupadas por personas que no puedan salir de la habitación por sus propios medios, a menos que se garantice una supervisión constante.
11. Utilice esta estufa eléctrica únicamente de la forma descrita en este manual. Cualquier otro uso no recomendado por el fabricante puede provocar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones.
12. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con

el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

13. Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados, salvo que estén bajo supervisión permanente. Los niños de entre 3 y 8 años solo deben encender o apagar el aparato si se ha colocado o instalado en su posición normal prevista y si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprenden los peligros que entraña. Los niños de entre 3 y 8 años no deben enchufar, ajustar o limpiar el aparato, ni realizar operaciones de mantenimiento.
14. Deseche el embalaje con cuidado. Los materiales de embalaje de plástico pueden contaminar el medio ambiente.
15. ADVERTENCIA: para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el radiador.
16. PRECAUCIÓN: algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Se debe prestar especial atención a los niños y a las personas vulnerables.
17. Para desconectar el aparato, apague los controles y retire el enchufe de la toma de corriente.
18. El producto solo es adecuado para espacios bien aislados y para un uso ocasional.

3. DESCRIPCION DE LOS BOTONES DE CONTROL

NOTA: Es normal que las estufas eléctricas desprendan olores y humo cuando se encienden por primera vez o después de un largo periodo sin utilizarse. Estos olores y humos desaparecerán tras un breve periodo de funcionamiento.



- 1) Botón de ajuste del termostato: para ajustar la temperatura de funcionamiento del producto.
- 2) Interruptor del efecto llama: permite encender y apagar el efecto llama y la alimentación de la estufa.
- 3) Interruptor de la calefacción en potencia 1: baja potencia de calefacción (800 W).
- 4) Interruptor de la calefacción en potencia 2: alta potencia de calefacción (1800-2000 W).

ATENCIÓN: El ajuste de calefacción alta (4) solo se puede activar si el interruptor de calefacción de baja potencia (3) está activado.

4. FUNCIONAMIENTO DEL CALEFACTOR

- 1) Antes de enchufar el aparato a la red eléctrica, asegúrese de que la tensión de su vivienda coincide con la indicada en la placa de características del aparato.
- 2) Coloque el calefactor sobre una superficie plana y estable.
- 3) Seleccione la función deseada (consulte el esquema anterior):
 - Efecto llama encendido/apagado (2)
 - Calor bajo 800 W  (3)
 - Calor máximo 1800-2000 W «  » y «  » (3 + 4)
- 4) Gire el mando del termostato (1) hasta alcanzar la temperatura ambiente deseada.

5. DISPOSITIVO DE PROTECCION CONTRA EL SOBRECALENTAMIENTO

El elemento calefactor está equipado con un interruptor de corte para evitar daños por sobrecalentamiento.

Si la calefacción deja de funcionar, apáguela y compruebe que la entrada o la salida no estén obstruidas. Desenchufe la toma y espere al menos 10 minutos a que se reinicie el sistema de protección antes de volver a encender la estufa. Si el dispositivo de seguridad sigue apagando la estufa y esta sigue sin funcionar, póngase en contacto con su distribuidor.

Atención: antes de volver a encender la estufa, la toma debe estar desenchufada durante al menos 10 minutos.

6. SEGURIDAD Y MANTENIMIENTO

- ¡La parte frontal de esta estufa eléctrica es de plexiglás! Tenga siempre mucho cuidado al manipular el plexiglás. El incumplimiento de esta instrucción puede provocar lesiones o daños materiales.
- Antes de limpiar el aparato, desconecte primero la alimentación principal y, a continuación, retire el enchufe de la toma de corriente.
- No utilice esta estufa eléctrica si alguna de sus partes ha estado sumergida en agua. Llame inmediatamente a un técnico cualificado para que inspeccione el aparato y sustituya cualquier parte del sistema eléctrico que haya estado sumergida.
- El motor del ventilador y el motor de la llama están prelubricados para un uso duradero y no requieren lubricación ni mantenimiento adicionales. Para eliminar cualquier acumulación de polvo o residuos, se debe utilizar de vez en cuando el cepillo suave de una aspiradora para limpiar la rejilla de salida del calefactor.

7. ALMACENAMIENTO DEL CALEFACTOR

Cuando la calefacción no se utilice durante largos periodos de tiempo, debe protegerse del polvo y almacenarse en un lugar limpio y seco.

8. INSTRUCCIONES PARA LA LIMPIEZA DEL CALEFACTOR

- 1) Desenchufe siempre el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo.
- 2) Utilice un paño suave y limpio que no raye la superficie al quitar el polvo.
- 3) Limpie el exterior de la estufa con un paño húmedo o seco.
- 4) NO UTILICE productos de limpieza domésticos ni abrasivos, ya que estos productos pueden dañar la superficie.
- 5) Para limpiar el cristal, utilice un paño húmedo no abrasivo con un limpiador líquido o jabón suave si es necesario. NO UTILICE polvos limpiadores ni ninguna otra sustancia que contenga alcohol.
- 6) NO utilice polvos limpiadores ni ninguna otra sustancia abrasiva, ya que estas sustancias pueden rayar el cristal.
- 7) Este producto no debe utilizarse en ningún caso con cristales rotos o astillados.
- 8) No golpee ni golpee el cristal.
- 9) Si su aparato se mancha o se daña durante su uso, le recomendamos que acuda a un profesional para que lo repare.
- 10) Cuando no utilice el aparato, desconecte el cable de la toma de corriente para evitar daños o accidentes.

9. ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO



Esta marca indica que este producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. Para evitar daños al medio ambiente o a la salud humana como consecuencia de una eliminación incontrolada de los residuos, recíclelo de forma responsable con el fin de promover la reutilización sostenible de los recursos materiales.

10. INFORMACION SOBRE LA GARANTIA

El fabricante ofrece una garantía conforme a la legislación del país de residencia del cliente, con una duración de dos años a partir de la fecha de venta del aparato al usuario final.

La garantía solo cubre defectos de material o de fabricación.

Las reparaciones en garantía solo pueden ser realizadas por un centro de servicio autorizado o por un técnico cualificado (con autorización del fabricante). Para hacer valer la garantía, se debe presentar la factura de compra original (con la fecha de compra).

La garantía no se aplica en los siguientes casos:

- Desgaste normal.
- Uso incorrecto, por ejemplo, sobrecarga del aparato, uso de accesorios no homologados.
- Uso de la fuerza, daños causados por influencias externas.
- Daños causados por el incumplimiento del manual de instrucciones, por ejemplo, conexión a una fuente de alimentación inadecuada o incumplimiento de las instrucciones de instalación.
- Aparatos parcial o totalmente desmontados.



MANUAL DE INSTRUÇÕES
SALAMANDRA ELÉTRICA
Modelo: XELIA 2000 W



**Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados ou para uso ocasional.
LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR.**

SUMÁRIO

1. Introdução
2. Instruções de segurança (a ler antes de utilizar o aquecedor)
3. Apresentação dos botões de comando
4. Funcionamento do aquecedor
5. Dispositivo de proteção contra sobreaquecimento
6. Segurança e manutenção
7. Armazenamento do aquecedor
8. Instruções para limpeza do aquecedor
9. Eliminação correta deste produto
10. Informações sobre a garantia



Informações sobre o modelo:

Modelo	Tensão	Frequência	Potência
XELIA 2000 W	220-240V	50 Hz	2000 W

1. INTRODUÇÃO

- Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o aquecedor. Guarde estas instruções para referência futura.
- Após retirar a embalagem, certifique-se de que o aparelho está em boas condições.
- Os materiais de embalagem podem conter plástico, pregos, etc., que podem ser perigosos e, por isso, não devem ser deixados ao alcance das crianças.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA (a ler antes de utilizar o aquecedor)

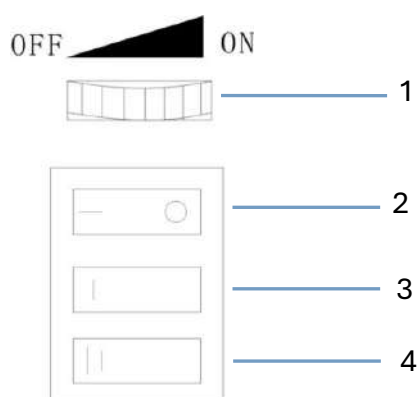
1. Não utilize este aparelho no exterior.
2. Para evitar qualquer risco de incêndio, não bloqueie as entradas de ar do fogão ou a saída de fumo de qualquer forma. Não utilize o aparelho em superfícies macias, como uma cama ou um tapete, onde as aberturas possam ficar bloqueadas.
3. Este aquecedor não foi concebido para ser utilizado em casas de banho, lavandarias e outros locais interiores semelhantes. Nunca coloque o aparelho num local onde possa cair numa banheira ou outro recipiente com água.
4. Móveis, cortinas ou outros materiais inflamáveis devem ser colocados a pelo menos 1 metro do produto.
5. Desligue imediatamente a alimentação elétrica em caso de problema. Se não for utilizado durante um longo período de tempo, é essencial desligar a alimentação elétrica.
6. Não passe o cabo de alimentação por baixo do tapete. Não cubra o cabo de alimentação com tapetes, patins ou outros objetos. Coloque o cabo de alimentação longe de áreas de circulação e num local onde não haja risco de tropeçar. Não coloque o cabo de alimentação na parte da frente da salamandra.
7. O produto deve ser ligado a uma tomada com ligação à terra adequada. O fogão deve ser utilizado com a tensão nominal. O fogão elétrico não deve ser colocado diretamente sobre uma tomada.
8. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um profissional qualificado para evitar qualquer perigo.
9. Para evitar qualquer perigo relacionado com uma reinicialização acidental do dispositivo de corte térmico, este aparelho não deve ser alimentado por um dispositivo de comutação externo, como um temporizador, nem ligado a um circuito regularmente ativado e desativado pelo serviço público. Evite utilizar uma extensão, pois esta pode sobreaquecer e causar risco de incêndio.
10. AVISO: este aparelho de aquecimento não está equipado com um dispositivo de controlo da temperatura ambiente. Não utilize este aparelho de aquecimento em divisões pequenas ocupadas por pessoas incapazes de sair da divisão por os seus próprios meios, a menos que seja assegurada uma vigilância constante.
11. Utilize este aquecedor elétrico apenas da forma descrita neste manual. Qualquer outra utilização não recomendada pelo fabricante pode provocar incêndio, choque elétrico ou ferimentos.
12. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não

devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

13. As crianças com menos de 3 anos devem ser mantidas afastadas, a menos que sejam supervisionadas permanentemente. As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos só devem ligar ou desligar o aparelho se este tiver sido colocado ou instalado na sua posição normal prevista e se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos não devem ligar, ajustar ou limpar o aparelho, nem realizar operações de manutenção.
14. Deite a embalagem com cuidado. Os materiais de embalagem em plástico podem poluir o ambiente.
15. AVISO: para evitar o sobreaquecimento, não cubra o radiador.
16. ATENÇÃO – Algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e causar queimaduras. Deve ser dada especial atenção às crianças e pessoas vulneráveis.
17. Para desligar o aparelho, coloque os comandos na posição de desligar e, em seguida, retire a ficha da tomada.
18. O produto é adequado apenas para espaços bem isolados e para uso ocasional.

3. APRESENTAÇÃO DOS BOTÕES DE COMANDO

NOTA: É normal que os fogões elétricos emitam um odor e fumo quando são ligados pela primeira vez ou após um longo período sem utilização. Estes odores e fumo desaparecerão após um curto período de funcionamento.



- 1) Botão de regulação do termostato: para ajustar a temperatura de funcionamento do produto.
- 2) Interruptor do efeito chama: permite ligar e desligar o efeito chama e a alimentação do fogão.
- 3) Interruptor do aquecimento na Potência 1: baixa potência de aquecimento (800 W).
- 4) Interruptor do aquecimento na Potência 2: alta potência de aquecimento (1800-2000 W).

ATENÇÃO: O ajuste de aquecimento elevado (4) só pode ser ativado se o interruptor de baixa potência de aquecimento (3) estiver ativado.

4. FUNCIONAMENTO DO AQUECEDOR

- 1) Antes de inserir a ficha numa tomada elétrica, certifique-se de que a alimentação elétrica da sua habitação corresponde à indicada na placa de identificação do aparelho.
- 2) Coloque o aquecedor numa superfície plana e estável.
- 3) Selecione a função desejada (consulte o esquema acima):
 - Efeito chama On/Off (2)
 - Calor baixo 800 W  (3)
 - Calor total 1800-2000 W «  » e «  » (3 + 4)
- 4) Gire o comando do termostato (1) para obter a temperatura ambiente desejada.

5. DISPOSITIVO DE PROTEÇÃO CONTRA SOBREAQUECIMENTO

O elemento de aquecimento está equipado com um interruptor de corte para evitar danos causados por sobreaquecimento.

Se o aquecimento parar de funcionar, desligue-o e verifique se a entrada ou a saída não estão obstruídas. Desligue a ficha e aguarde pelo menos 10 minutos para que o sistema de proteção se reinicie antes de ligar novamente o aquecedor. Se o dispositivo de segurança continuar a desligar o aquecedor e este continuar sem funcionar, contacte o seu revendedor.

Atenção: antes de ligar novamente o aquecedor, a ficha deve estar desligada durante pelo menos 10 minutos.

6. SEGURANÇA E MANUTENÇÃO

- A parte frontal deste fogão elétrico é feita de plexiglas! Tenha sempre muito cuidado ao manusear o plexiglas. O não cumprimento desta instrução pode causar ferimentos ou danos materiais.
- Antes de limpar o aparelho, desligue primeiro a alimentação principal e, em seguida, retire a ficha da tomada de parede.
- Não utilize este fogão elétrico se alguma das suas partes tiver sido imersa em água. Chame imediatamente um técnico qualificado para inspecionar o aparelho e substituir qualquer parte do sistema elétrico que tenha sido imersa.
- O motor do ventilador e o motor da chama são pré-lubrificadas para uma utilização duradoura e não requerem outra lubrificação ou manutenção. Para remover qualquer acumulação de pó ou detritos, deve utilizar ocasionalmente a escova macia de um aspirador para limpar a grelha de saída do aquecedor.

7. ARMAZENAMENTO DO AQUECEDOR

Quando o aquecedor não for utilizado durante longos períodos, deve ser protegido do pó e armazenado num local limpo e seco.

8. INSTRUÇÕES PARA LIMPEZA DO AQUECEDOR

- 1) Desligue sempre o aparelho da alimentação elétrica antes de o limpar.
- 2) Utilize um pano macio e limpo que não risque a superfície ao remover o pó.
- 3) Limpe o exterior do fogão com um pano húmido ou seco.
- 4) **NÃO USE** produtos de limpeza domésticos ou abrasivos, pois esses produtos podem danificar a superfície.
- 5) Para limpar o vidro, use um pano húmido não abrasivo com um líquido de limpeza ou sabão neutro, se necessário. **NÃO USE** pós de limpeza ou qualquer outra substância que contenha álcool.
- 6) **NÃO** utilize pós de limpeza ou qualquer outra substância abrasiva, pois estas substâncias podem riscar o vidro.
- 7) Em nenhuma circunstância este produto deve ser utilizado com um vidro partido ou lascado.
- 8) Não bata nem bata com força no vidro.
- 9) Se o seu aparelho ficar manchado ou danificado durante a utilização, recomendamos que recorra a um profissional para o reparar.
- 10) Quando não estiver a utilizar o aparelho, desligue o cabo da tomada para evitar danos ou acidentes.

9. ELIMINAÇÃO CORRETA DESTE PRODUTO



Esta marca indica que este produto não deve ser deitado no lixo doméstico. Para evitar danos ao ambiente ou à saúde humana resultantes de uma eliminação incorreta dos resíduos, recicle-o de forma responsável, a fim de promover a reutilização sustentável dos recursos materiais.

10. INFORMAÇÕES SOBRE A GARANTIA

O fabricante fornece uma garantia em conformidade com a legislação do país de residência do cliente, com uma duração de dois anos a partir da data de venda do aparelho ao utilizador final.

A garantia cobre apenas defeitos de material ou de fabrico.

As reparações ao abrigo da garantia só podem ser efetuadas por um centro de assistência autorizado ou por um técnico qualificado (mediante autorização do fabricante). Para fazer valer a garantia, é necessário apresentar a fatura original de compra (com a data de compra).

A garantia não se aplica nos seguintes casos:

- Desgaste normal.
- Utilização incorreta, por exemplo, sobrecarga do aparelho, utilização de acessórios não aprovados.
- Utilização de força, danos causados por influências externas.
- Danos causados pelo não cumprimento do manual de instruções, por exemplo, ligação a uma fonte de alimentação inadequada ou não cumprimento das instruções de instalação.
- Aparelhos parcial ou totalmente desmontados.



MANUALE DI ISTRUZIONI
STUFA ELETTRICA
Modello: XELIA 2000 W



**Questo prodotto è adatto solo per ambienti ben isolati o per un uso occasionale.
LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.**

INDICE

1. Introduzione
2. Istruzioni di sicurezza (da leggere prima di utilizzare il riscaldatore)
3. Presentazione dei pulsanti di comando
4. Funzionamento della stufa
5. Dispositivo di protezione contro il surriscaldamento
6. Sicurezza e manutenzione
7. Riporre il riscaldatore
8. Istruzioni per la pulizia del riscaldatore
9. Smaltimento corretto del prodotto
10. Informazioni sulla garanzia

Informazioni sul modello:

Modello	Tensione	Frequenza	Potenza
XELIA 2000 W	220-240V	50 Hz	2000 W

1. INTRODUZIONE

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il riscaldatore. Conservare queste istruzioni per poterle consultare in futuro.
- Dopo aver rimosso l'imballaggio, assicurarsi che l'apparecchio sia in buone condizioni.
- Il materiale di imballaggio può contenere plastica, chiodi, ecc. che possono essere pericolosi e non devono quindi essere lasciati alla portata dei bambini.

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA (da leggere prima di utilizzare il riscaldatore)

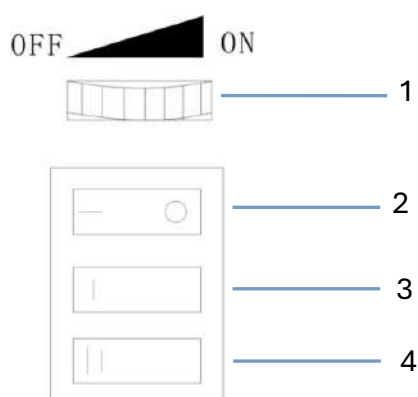
1. Non utilizzare questo apparecchio all'aperto.
2. Per evitare qualsiasi rischio di incendio, non ostruire in alcun modo le prese d'aria della stufa o lo scarico. Non utilizzare l'apparecchio su superfici morbide, come letti o tappeti, dove le aperture potrebbero essere ostruite.
3. Questa stufa non è progettata per l'uso in bagni, lavanderie e altri luoghi interni simili. Non collocare mai l'apparecchio in un luogo dove potrebbe cadere in una vasca da bagno o in un altro recipiente contenente acqua.
4. Mobili, tende o altri materiali infiammabili devono essere collocati ad almeno 1 metro di distanza dal prodotto.
5. In caso di problemi, interrompere immediatamente l'alimentazione elettrica. Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo, è fondamentale interrompere l'alimentazione elettrica.
6. Non far passare il cavo di alimentazione sotto il tappeto. Non coprire il cavo di alimentazione con tappeti, pattini o altro. Posizionare il cavo di alimentazione lontano dalle zone di passaggio e in un luogo dove non si possa inciampare. Non posizionare il cavo di alimentazione davanti alla stufa.
7. Il prodotto deve essere collegato a una presa di corrente correttamente messa a terra. La stufa deve essere utilizzata alla tensione nominale. La stufa elettrica non deve essere posizionata direttamente sotto una presa di corrente.
8. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un professionista qualificato per evitare qualsiasi pericolo.
9. Per evitare pericoli dovuti al ripristino accidentale del dispositivo di interruzione termica, questo apparecchio non deve essere alimentato da un dispositivo di commutazione esterno, come un timer, né essere collegato a un circuito regolarmente attivato e disattivato dal servizio pubblico. Evitare l'uso di prolunghe, poiché potrebbero surriscaldarsi e causare un rischio di incendio.
10. **AVVERTENZA:** questo apparecchio di riscaldamento non è dotato di un dispositivo di controllo della temperatura ambiente. Non utilizzare questo apparecchio di riscaldamento in piccoli locali occupati da persone incapaci di lasciare la stanza autonomamente, a meno che non sia garantita una sorveglianza costante.
11. Utilizzare questa stufa elettrica solo come descritto nel presente manuale. Qualsiasi altro uso non raccomandato dal produttore può causare incendi, scosse elettriche o lesioni.
12. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che comprendano i pericoli che esso comporta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.

13. I bambini di età inferiore a 3 anni devono essere tenuti lontani, a meno che non siano sorvegliati costantemente. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni devono accendere o spegnere l'apparecchio solo se è stato posizionato o installato nella sua posizione normale prevista e se hanno ricevuto istruzioni o sono stati sorvegliati in merito all'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i pericoli che corrono. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non devono collegare, regolare o pulire l'apparecchio, né eseguire operazioni di manutenzione.
14. Smaltire l'imballaggio con cautela. I materiali di imballaggio in plastica possono inquinare l'ambiente.
15. **AVVERTENZA:** per evitare il surriscaldamento, non coprire il radiatore.
16. **ATTENZIONE** – Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare particolare attenzione ai bambini e alle persone vulnerabili.
17. Per scollegare l'apparecchio, spegnere i comandi, quindi estrarre la spina dalla presa di corrente.
18. Il prodotto è adatto solo per ambienti ben isolati e per un uso occasionale.

3. PRESENTAZIONE DEI PULSANTI DI COMANDO

NOTA: È normale che le stufe elettriche emanino odori e fumi quando vengono accese per la prima volta o dopo un lungo periodo di inutilizzo. Tali odori e fumi scompariranno dopo un breve periodo di funzionamento.



- 1) Pulsante di regolazione del termostato: per regolare la temperatura di funzionamento del prodotto.
- 2) Interruttore effetto fiamma: consente di accendere e spegnere l'effetto fiamma e l'alimentazione della stufa.
- 3) Interruttore riscaldamento potenza 1: bassa potenza di riscaldamento (800 W).
- 4) Interruttore riscaldamento potenza 2: alta potenza di riscaldamento (1800-2000 W).

ATTENZIONE: L'impostazione di riscaldamento elevato (4) può essere attivata solo se l'interruttore di riscaldamento a bassa potenza (3) è attivato.

4. FUNZIONAMENTO DELLA STUFA

- 1) Prima di inserire la spina in una presa elettrica, assicurarsi che l'alimentazione elettrica della propria abitazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta identificativa dell'apparecchio.
- 2) Posizionare il riscaldatore su una superficie piana e stabile.
- 3) Selezionare la funzione desiderata (fare riferimento allo schema sopra riportato):
 - Effetto fiamma On/Off (2)
 - Calore basso 800 W  (3)
 - Calore massimo 1800-2000 W «  » e «  » (3 + 4)
- 4) Ruotare il comando del termostato (1) per ottenere la temperatura ambiente desiderata.

5. DISPOSITIVO DI PROTEZIONE CONTRO IL SURRISCALDAMENTO

L'elemento riscaldante è dotato di un interruttore di sicurezza per evitare danni dovuti al surriscaldamento.

Se il riscaldamento smette di funzionare, spegnerlo e verificare che l'ingresso o l'uscita non siano ostruiti. Scollegare la spina e attendere almeno 10 minuti affinché il sistema di protezione si ripristini prima di riavviare la stufa. Se il dispositivo di sicurezza continua a spegnere la stufa e questa non funziona ancora, contattare il rivenditore.

Attenzione: prima di riavviare la stufa, la spina deve essere scollegata per almeno 10 minuti.

6. SICUREZZA E MANUTENZIONE

- La parte frontale di questa stufa elettrica è in plexiglas! Prestare sempre la massima attenzione durante la manipolazione del plexiglas. La mancata osservanza di questa precauzione può causare lesioni personali o danni materiali.
- Prima di pulire l'apparecchio, scollegare l'alimentazione elettrica e staccare la spina dalla presa a muro.
- Non utilizzare questa stufa elettrica se una delle sue parti è stata immersa in acqua. Chiamare immediatamente un tecnico qualificato per ispezionare l'apparecchio e sostituire qualsiasi parte del sistema elettrico che è stata immersa.
- Il motore del ventilatore e il motore della fiamma sono pre-lubrificati per un uso duraturo e non richiedono ulteriore lubrificazione o manutenzione. Per rimuovere eventuali accumuli di polvere o detriti, è necessario utilizzare di tanto in tanto la spazzola morbida di un'aspirapolvere per pulire la griglia di uscita del riscaldamento a ventola.

7. RIPORRE IL RISCALDATORE

Quando il riscaldamento non viene utilizzato per lunghi periodi, deve essere protetto dalla polvere e conservato in un luogo pulito e asciutto.

8. ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DEL RISCALDATORE

- 1) Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione elettrica prima di pulirlo.
- 2) Utilizzare un panno morbido e pulito che non graffi la superficie durante la rimozione della polvere.
- 3) Pulire l'esterno della stufa con un panno umido o asciutto.
- 4) **NON UTILIZZARE** detergenti domestici o abrasivi, poiché questi prodotti potrebbero danneggiare la superficie.
- 5) Per pulire il vetro, utilizzare un panno umido non abrasivo con un detergente liquido o sapone delicato, se necessario. **NON UTILIZZARE** detergenti in polvere o altre sostanze contenenti alcool.
- 6) **NON** utilizzare detergenti in polvere o altre sostanze abrasive, poiché potrebbero graffiare il vetro.
- 7) Questo prodotto non deve essere utilizzato in nessun caso con vetri rotti o scheggiati.
- 8) Non colpire o sbattere il vetro.
- 9) Se il dispositivo è macchiato o danneggiato durante l'uso, si consiglia di rivolgersi a un professionista per la riparazione.
- 10) Quando non si utilizza il dispositivo, scollegare il cavo dalla presa di corrente per evitare danni o incidenti.

9. SMALTIMENTO CORRETTO DEL PRODOTTO



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Per evitare danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclarlo in modo responsabile al fine di promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

10. INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

Il produttore fornisce una garanzia conforme alla legislazione del paese di residenza del cliente, della durata di due anni a partire dalla data di vendita dell'apparecchio all'utente finale.

La garanzia copre solo i difetti di materiale o di fabbricazione.

Le riparazioni in garanzia possono essere effettuate solo da un centro di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato (previa autorizzazione del produttore). Per usufruire della garanzia è necessario presentare la fattura di acquisto originale (con la data di acquisto).

La garanzia non si applica nei seguenti casi:

- Normale usura.
- Uso improprio, ad esempio sovraccarico dell'apparecchio, utilizzo di accessori non approvati.
- Uso della forza, danni causati da influenze esterne.
- Danni causati dal mancato rispetto del manuale d'uso, ad esempio collegamento a un'alimentazione elettrica non idonea o mancato rispetto delle istruzioni di installazione.
- Apparecchi smontati parzialmente o completamente.



GEBRUIKSAANWIJZING
ELEKTRISCHE KACHEL
Model: XELIA 2000 W



Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of voor incidenteel gebruik.
LEES ALLE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK.

INHOUD

1. Introductie
2. Veiligheidsinstructies (lees deze voordat u de kachel gebruikt)
3. Overzicht van de bedieningsknoppen
4. Werking van de kachel
5. Oververhittingsbeveiliging
6. Veiligheid en onderhoud
7. Opbergen van de kachel
8. Instructies voor het reinigen van de kachel
9. Correcte verwijdering van dit product
10. Informatie over de garantie

Informatie over het model:

Model	Spanning	Frequentie	Vermogen
XELIA 2000 W	220-240V	50 Hz	2000 W

1. INTRODUCTIE

- Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u de verwarming in gebruik neemt. Bewaar deze instructies voor later gebruik.
- Controleer na het verwijderen van de verpakking of het apparaat in goede staat verkeert.
- Het verpakkingsmateriaal kan plastic, spijkers enz. bevatten, die gevaarlijk kunnen zijn en daarom buiten het bereik van kinderen moeten worden gehouden.

2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES (lees deze voordat u de kachel gebruikt)

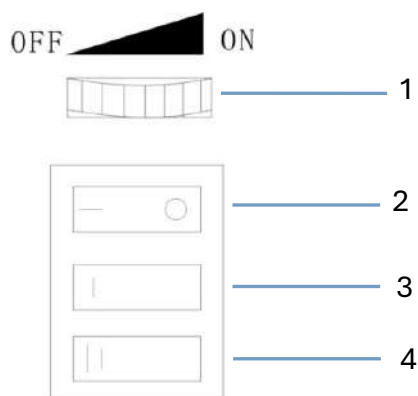
1. Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.
2. Om brandgevaar te voorkomen, mag u de luchtinlaten van de kachel of de afvoer op geen enkele manier blokkeren. Gebruik het apparaat niet op zachte oppervlakken, zoals een bed of tapijt, waar de openingen kunnen worden geblokkeerd.
3. Deze kachel is niet ontworpen voor gebruik in badkamers, wasruimtes en andere soortgelijke binnenruimtes. Plaats het apparaat nooit op een plaats waar het in een badkuip of een andere bak met water kan vallen.
4. Meubels, gordijnen of andere brandbare materialen moeten op minstens 1 meter afstand van het product worden geplaatst.
5. Schakel onmiddellijk de stroomtoevoer uit als er een probleem optreedt. Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, is het van essentieel belang dat de stroomtoevoer wordt uitgeschakeld.
6. Leg het netsnoer niet onder het tapijt. Bedek het netsnoer niet met tapijten, vloerkleden of andere voorwerpen. Leg het netsnoer uit de buurt van looproutes en op een plaats waar u er niet over kunt struikelen. Leg het netsnoer niet voor de kachel.
7. Het product moet worden aangesloten op een goed geaard stopcontact. De kachel moet worden gebruikt bij de nominale spanning. De elektrische kachel mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.
8. Als het netsnoer beschadigd is, moet het door een gekwalificeerde vakman worden vervangen om gevaar te voorkomen.
9. Om gevaar door onbedoeld resetten van de thermische beveiliging te voorkomen, mag dit apparaat niet worden gevoed door een externe schakelaar, zoals een timer, of worden aangesloten op een circuit dat regelmatig door het elektriciteitsnet wordt in- en uitgeschakeld. Gebruik geen verlengsnoer, omdat dit oververhit kan raken en brand kan veroorzaken.
10. **WAARSCHUWING:** dit verwarmingstoestel is niet uitgerust met een apparaat voor de regeling van de kamertemperatuur. Gebruik dit verwarmingstoestel niet in kleine ruimtes waar zich personen bevinden die de ruimte niet zelfstandig kunnen verlaten, tenzij er voortdurend toezicht wordt gehouden.
11. Gebruik deze elektrische kachel alleen op de manier die in deze handleiding wordt beschreven. Elk ander gebruik dat niet door de fabrikant wordt aanbevolen, kan brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.
12. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij toezicht hebben gekregen of instructies hebben ontvangen over het veilige gebruik van het apparaat en dat zij de gevaren begrijpen. Kinderen mogen

niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

13. Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden, tenzij zij voortdurend onder toezicht staan. Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat alleen in- of uitschakelen als het in de normale gebruikspositie is geplaatst of geïnstalleerd en zij toezicht of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen. Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, instellen of reinigen, noch onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.
14. Gooi de verpakking voorzichtig weg. Plastic verpakkingsmaterialen kunnen het milieu vervuilen.
15. **WAARSCHUWING:** om oververhitting te voorkomen, mag u de radiator niet afdekken.
16. **LET OP** – Sommige onderdelen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Let vooral op kinderen en kwetsbare personen.
17. Om het apparaat los te koppelen, zet u de bedieningsknoppen op uit en haalt u de stekker uit het stopcontact.
18. Het product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes en voor incidenteel gebruik.

3. OVERZICHT VAN DE BEDIENINGSKNOPPEN

OPMERKING: Het is normaal dat elektrische kachels een geur en rook afgeven wanneer ze voor het eerst worden aangezet of na een lange periode van niet-gebruik. Deze geuren en rook verdwijnen na een korte periode van gebruik.



- 1) Knop voor het instellen van de thermostaat: om de bedrijfstemperatuur van het product aan te passen.
- 2) Schakelaar voor het vlameffect: hiermee kunt u het vlameffect en de stroomtoevoer naar de kachel in- en uitschakelen.
- 3) Schakelaar voor verwarming op stand 1: laag verwarmingsvermogen (800 W).
- 4) Schakelaar voor verwarming op stand 2: hoog verwarmingsvermogen (1800-2000 W).

LET OP: De hoge verwarming (4) kan alleen worden ingeschakeld als de schakelaar voor lage verwarming (3) is geactiveerd.

4. WERKING VAN DE KACHEL

- 1) Voordat u de stekker in een stopcontact steekt, moet u controleren of de stroomvoorziening in uw woning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- 2) Plaats de kachel op een vlakke en stabiele ondergrond.
- 3) Selecteer de gewenste functie (zie bovenstaande afbeelding):
 - Vlammeneffect aan/uit (2)
 - Lage warmte 800 W  (3)
 - Volle warmte 1800-2000 W «  » en «  » (3 + 4)
- 4) Draai de thermostaatknop (1) om de gewenste kamertemperatuur in te stellen.

5. OVERVERHITTINGSBEVEILIGING

Het verwarmingselement is uitgerust met een uitschakelaar om schade door oververhitting te voorkomen.

Als de verwarming niet meer werkt, schakel deze dan uit en controleer of de inlaat of uitlaat niet verstopt is. Haal de stekker uit het stopcontact en wacht minstens 10 minuten totdat het beveiligingssysteem is gereset voordat u de kachel opnieuw start. Als de beveiliging de kachel blijft uitschakelen en deze nog steeds niet werkt, neem dan contact op met uw dealer.

Let op: voordat u de kachel opnieuw start, moet de stekker minstens 10 minuten uit het stopcontact zijn gehaald.

6. VEILIGHEID EN ONDERHOUD

- De voorkant van deze elektrische kachel is gemaakt van plexiglas! Wees altijd uiterst voorzichtig bij het hanteren van plexiglas. Het niet opvolgen van deze instructie kan leiden tot letsel of materiële schade.
- Voordat u het apparaat reinigt, moet u eerst de hoofdstroom uitschakelen en vervolgens de stekker uit het stopcontact halen.
- Gebruik deze elektrische kachel niet als een van de onderdelen in water is ondergedompeld. Roep onmiddellijk een gekwalificeerde technicus om het apparaat te inspecteren en alle onderdelen van het elektrische systeem die ondergedompeld zijn geweest te vervangen.
- De ventilatormotor en de vlammotor zijn vooraf gesmeerd voor een langdurig gebruik en hebben geen verdere smering of onderhoud nodig. Om stof of vuil te verwijderen, moet u af en toe de uitlaat van de heteluchtverwarming met een zachte borstel van een stofzuiger reinigen.

7. OPBERGEN VAN DE KACHEL

Wanneer de verwarming gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, moet deze worden beschermd tegen stof en op een schone, droge plaats worden opgeborgen.

8. INSTRUCTIES VOOR HET REINIGEN VAN DE KACHEL

- 1) Koppel het apparaat altijd los van de stroomvoorziening voordat u het reinigt.
- 2) Gebruik een zachte, schone doek die geen krassen op het oppervlak achterlaat om het stof te verwijderen.
- 3) Reinig de buitenkant van de kachel met een vochtige of droge doek.
- 4) GEBRUIK GEEN huishoudelijke of schurende schoonmaakmiddelen, omdat deze het oppervlak kunnen beschadigen.
- 5) Gebruik voor het reinigen van het glas een vochtige, niet-schurende doek met een vloeibaar reinigingsmiddel of milde zeep indien nodig. GEBRUIK GEEN reinigingspoeders of andere alcoholhoudende middelen.
- 6) Gebruik GEEN reinigingspoeders of andere schurende middelen, omdat deze het glas kunnen krassen.
- 7) Dit product mag in geen geval worden gebruikt met gebroken of beschadigd glas.
- 8) Sla niet op het glas en laat het niet dichtslaan.
- 9) Als uw apparaat tijdens het gebruik vlekken of beschadigingen vertoont, raden wij u aan een vakman te raadplegen voor reparatie.
- 10) Wanneer u het apparaat niet gebruikt, haal dan de stekker uit het stopcontact om schade of ongelukken te voorkomen.

9. CORRECTE VERWIJDERING VAN DIT PRODUCT



Deze markering geeft aan dat dit product niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Om schade aan het milieu of de menselijke gezondheid als gevolg van ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient u het op een verantwoorde manier te recyclen om duurzaam hergebruik van grondstoffen te bevorderen.

10. INFORMATIE OVER DE GARANTIE

De fabrikant biedt een garantie in overeenstemming met de wetgeving van het land waar de klant woont, met een looptijd van twee jaar vanaf de datum van verkoop van het apparaat aan de eindgebruiker.

De garantie dekt alleen materiaal- of fabricagefouten.

Reparaties onder garantie mogen alleen worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum of door een gekwalificeerde technicus (met toestemming van de fabrikant). Om aanspraak te kunnen maken op de garantie, moet de originele aankoopfactuur (met aankoopdatum) worden overlegd.

De garantie is niet van toepassing in de volgende gevallen:

- Normale slijtage.
- Verkeerd gebruik, bijvoorbeeld overbelasting van het apparaat, gebruik van niet-goedgekeurde accessoires.
- Gebruik van geweld, schade veroorzaakt door invloeden van buitenaf.
- Schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, bijvoorbeeld aansluiting op een ongeschikte stroomvoorziening of het niet opvolgen van de installatie-instructies.
- Gedeeltelijk of volledig gedemonteerde apparaten.



INSTRUKCJA OBSŁUGI
PIEC ELEKTRYCZNY
Model: XELIA 2000 W



Produkt nadaje się wyłącznie do dobrze izolowanych pomieszczeń lub do sporadycznego użytku.
PRZED UŻYCIEM NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE.

SPIS TREŚCI

1. Wprowadzenie
2. Instrukcje bezpieczeństwa (należy przeczytać przed użyciem grzejnika)
3. Opis przycisków sterujących
4. Działanie grzejnika
5. Zabezpieczenie przed przegrzaniem
6. Bezpieczeństwo i konserwacja
7. Przechowywanie grzejnika
8. Instrukcja czyszczenia grzejnika
9. Prawidłowa utylizacja produktu
10. Informacje dotyczące gwarancji

Informacje o modelu:

Model	Napięcie	Częstotliwość	Moc
XELIA 2000 W	220-240V	50 Hz	2000 W

1. WPROWADZENIE

- Przed użyciem grzejnika należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję należy zachować do późniejszego użytku.
- Po wyjęciu urządzenia z opakowania należy sprawdzić, czy jest ono w dobrym stanie.
- Opakowanie może zawierać elementy plastikowe, gwoździe itp., które mogą stanowić zagrożenie dla dzieci i dlatego nie powinny znajdować się w ich zasięgu.

2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA (należy przeczytać przed użyciem grzejnika)

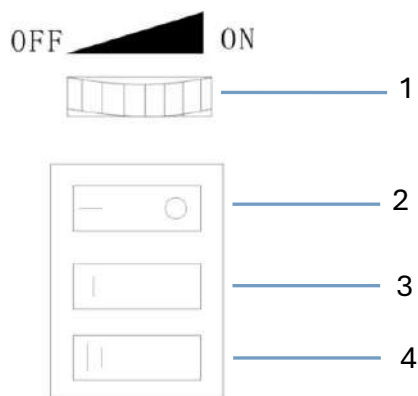
1. Nie używaj tego urządzenia na zewnątrz.
2. Aby uniknąć ryzyka pożaru, nie blokuj w żaden sposób wlotów powietrza do pieca ani wylotu spalin. Nie używaj urządzenia na miękkich powierzchniach, takich jak łóżko lub dywan, gdzie otwory mogą zostać zablokowane.
3. Piec nie jest przeznaczony do użytku w łazienkach, pralniach i innych podobnych pomieszczeniach. Nigdy nie umieszczaj urządzenia w miejscu, gdzie może spaść do wanny lub innego naczynia zawierającego wodę.
4. Meble, zasłony i inne łatwopalne materiały należy umieścić w odległości co najmniej 1 metra od produktu.
5. W przypadku wystąpienia problemów należy natychmiast odciąć zasilanie elektryczne. W przypadku długotrwałego nieużywania urządzenia należy odciąć zasilanie elektryczne.
6. Nie należy przepuszczać przewodu zasilającego pod dywanem. Nie należy przykrywać przewodu zasilającego dywanami, podkładkami ani innymi przedmiotami. Przewód zasilający należy umieścić z dala od miejsc, w których poruszają się ludzie, oraz w miejscu, gdzie nie ma ryzyka potknięcia się o niego. Nie należy umieszczać przewodu zasilającego z przodu pieca.
7. Produkt należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazdka elektrycznego. Piec należy używać przy napięciu znamionowym. Piec elektryczny nie może być umieszczony bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
8. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić przez wykwalifikowanego specjalistę, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
9. Aby uniknąć niebezpieczeństwa związanego z przypadkowym zresetowaniem urządzenia zabezpieczającego przed przegrzaniem, urządzenie nie może być zasilane przez zewnętrzne urządzenie przełączające, takie jak zegar, ani podłączone do obwodu regularnie włączanego i wyłączanego przez dostawcę energii elektrycznej. Nie należy używać przedłużacza, ponieważ może się on przegrzać i spowodować pożar.
10. OSTRZEŻENIE: to urządzenie grzewcze nie jest wyposażone w urządzenie kontrolujące temperaturę otoczenia. Nie używaj tego urządzenia grzewczego w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, chyba że zapewniona jest stała kontrola.
11. Grzejnik elektryczny należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Każde inne użycie niezgodne z zaleceniami producenta może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
12. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub osoby

niedoświadczone i nieposiadające wiedzy, pod warunkiem że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

13. Dzieci poniżej 3 roku życia powinny być trzymane z dala od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać lub wyłączać urządzenie tylko wtedy, gdy zostało ono umieszczone lub zainstalowane w normalnym, przewidzianym położeniu, oraz jeśli zostały one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie powinny podłączać, regulować ani czyścić urządzenia, ani wykonywać czynności konserwacyjnych.
14. Opakowanie należy wyrzucić w odpowiedni sposób. Tworzywa sztuczne, z których wykonane jest opakowanie, mogą zanieczyszczać środowisko.
15. **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć przegrzania, nie należy zakrywać grzejnika.
16. **UWAGA** – Niektóre części tego produktu mogą się bardzo nagrzewać i spowodować oparzenia. Należy zwrócić szczególną uwagę na dzieci i osoby wrażliwe.
17. Aby odłączyć urządzenie, należy wyłączyć wszystkie elementy sterujące, a następnie wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
18. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do dobrze izolowanych pomieszczeń i do sporadycznego użytku.

3. OPIS PRZYCISKÓW STERUJĄCYCH

UWAGA: Podczas pierwszego uruchomienia lub po dłuższym okresie nieużywania piece elektryczne mogą wydzielać zapach i dym. Zapach i dym znikną po krótkim czasie pracy.



- 1) Przycisk regulacji termostatu: służy do regulacji temperatury pracy produktu.
- 2) Przełącznik efektu płomienia: służy do włączania i wyłączania efektu płomienia oraz zasilania pieca.
- 3) Przełącznik ogrzewania w trybie 1: niska moc grzewcza (800 W).
- 4) Przełącznik ogrzewania w trybie 2: wysoka moc grzewcza (1800-2000 W).

UWAGA: Wysokie ogrzewanie (4) można włączyć tylko wtedy, gdy włączony jest przełącznik niskiej mocy ogrzewania (3).

4. DZIAŁANIE GRZEJNIKA

- 1) Przed włożeniem wtyczki do gniazdka elektrycznego upewnij się, że napięcie zasilania w Twoim mieszkaniu odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 2) Umieść grzejnik na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- 3) Wybierz żądaną funkcję (patrz schemat powyżej):
 - Efekt płomienia włączony/wyłączony (2)
 - Niskie ogrzewanie 800 W  (3)
 - Pełne ogrzewanie 1800-2000 W „  ” i „  ” (3 + 4)
- 4) Obróć pokrętkę termostatu (1), aby uzyskać żądaną temperaturę otoczenia.

5. ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEGRZANIEM

Element grzejny jest wyposażony w wyłącznik, który zapobiega uszkodzeniom spowodowanym przegrzaniem.

Jeśli ogrzewanie przestanie działać, wyłącz je i sprawdź, czy wlot lub wylot nie są zatkane. Odłącz wtyczkę i odczekaj co najmniej 10 minut, aż system zabezpieczający zresetuje się, zanim ponownie uruchomisz piec. Jeśli urządzenie zabezpieczające nadal wyłącza piec i nadal nie działa, skontaktuj się ze sprzedawcą.

Uwaga: przed ponownym uruchomieniem pieca wtyczka musi być odłączona na co najmniej 10 minut.

6. BEZPIECZEŃSTWO I KONSERWACJA

- Przednia część tej kuchenki elektrycznej jest wykonana z pleksiglasu! Podczas obchodzenia się z pleksiglasem należy zawsze zachować szczególną ostrożność. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.
- Przed czyszczeniem urządzenia należy najpierw odłączyć zasilanie, a następnie wyciągnąć wtyczkę z gniazdka ściennego.
- Nie używaj tego pieca elektrycznego, jeśli jakkolwiek jego część została zanurzona w wodzie. Natychmiast wezwij wykwalifikowanego technika, aby sprawdził urządzenie i wymienił wszystkie części układu elektrycznego, które zostały zanurzone.
- Silnik wentylatora i silnik płomienia są wstępnie nasmarowane w celu zapewnienia długotrwałej eksploatacji i nie wymagają dodatkowego smarowania ani konserwacji. Aby usunąć nagromadzony kurz lub zanieczyszczenia, należy od czasu do czasu wyczyścić kratkę wylotową grzejnika za pomocą miękkiej szczotki odkurzacza.

7. PRZECHOWYWANIE GRZEJNIKA

Gdy ogrzewanie nie jest używane przez dłuższy czas, należy je chronić przed kurzem i przechowywać w czystym i suchym miejscu.

8. INSTRUKCJA CZYSZCZENIA GRZEJNIKA

- 1) Przed czyszczeniem zawsze odłącz urządzenie od zasilania elektrycznego.
- 2) Do odkurzania używaj miękkiej, czystej ściereczki, która nie rysuje powierzchni.
- 3) Zewnętrzną część pieca wyczyść wilgotną lub suchą ściereczką.
- 4) **NIE UŻYWAJ** środków czyszczących ani ściernych, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię.
- 5) Do czyszczenia szyby użyj wilgotnej, nieściernej ściereczki z płynnym środkiem czyszczącym lub łagodnym mydłem, jeśli to konieczne. **NIE UŻYWAJ** proszków czyszczących ani żadnych innych substancji zawierających alkohol.
- 6) **NIE** używać proszków czyszczących ani innych substancji ściernych, ponieważ mogą one zarysować szybę.
- 7) W żadnym wypadku nie należy używać tego produktu, jeśli szyba jest pęknięta lub wyszczerbiona.
- 8) Nie uderzać ani nie trząść szkłem.
- 9) Jeśli urządzenie ulegnie zabrudzeniu lub uszkodzeniu podczas użytkowania, zalecamy skontaktowanie się z profesjonalnym serwisem w celu naprawy.
- 10) Gdy urządzenie nie jest używane, należy odłączyć przewód od gniazdka elektrycznego, aby uniknąć uszkodzenia lub wypadku.

9. PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA PRODUKTU



Oznaczenie to oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadami komunalnymi. Aby uniknąć szkód dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikających z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy je poddać recyklingowi w sposób odpowiedzialny, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materiałowych.

10. INFORMACJE DOTYCZĄCE GWARANCJI

Producent udziela gwarancji zgodnej z przepisami prawa kraju zamieszkania klienta, na okres dwóch lat od daty sprzedaży urządzenia użytkownikowi końcowemu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe lub wykonawcze.

Naprawy gwarancyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis lub wykwalifikowanego technika (za zgodą producenta). Aby skorzystać z gwarancji, należy przedstawić oryginalny dowód zakupu (z datą zakupu).

Gwarancja nie ma zastosowania w następujących przypadkach:

- Normalne zużycie.
- Niewłaściwe użytkowanie, np. przeciążenie urządzenia, użycie niezatwierdzonych akcesoriów.
- Użycie siły, uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi.
- Uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, np. podłączenie do nieodpowiedniego źródła zasilania lub nieprzestrzeganie instrukcji montażu.
- Urządzenia częściowo lub całkowicie zdemontowane.



MULTI-THERMIQUE SAS
300 ROUTE DE CERTINES
01250 MONTAGNAT – FRANCE

